

De: Rectora Rebecca Blank

Para: Todo el profesorado, el personal académico, el personal universitario y puestos de nombramiento limitado

Asunto: Gracias y con la mirada hacia el futuro

Fecha: 19 de mayo de 2021

## **Gracias y con la mirada hacia el futuro**

A nuestros empleados,

Hace casi dos semanas, tuve la oportunidad de ver a nuestra clase graduanda en el estadio Camp Randall en una tarde de sábado perfecta.

Los estudiantes, quienes tenían su pase de acceso *Badger Badge*, todos se sentaron juntos, compartieron fotos, abrazos y pudieron acabar sus carreras en UW-Madison con los equipos universitarios (*Varsity*) y con fuegos artificiales. Ver su alegría colectiva de poder celebrar juntos y en persona fue uno de los momentos más felices en los últimos 18 meses.

Esta graduación fue especial para todos los asistentes y esto pudo ser posible gracias al excepcional trabajo realizado por todos ustedes este año. Cada uno de ustedes desempeñó un papel ayudando a la universidad a sacar adelante su misión primordial en medio de una pandemia global.

No tengo que decirles que el pasado año académico fue uno de los más desafiantes en la historia de esta institución. Hace un año nadie sabía exactamente cómo afrontar una pandemia. Después de un año, todos sabemos cuán doloroso y difícil ha sido para nosotros en lo personal, profesional y para nuestra comunidad en su totalidad.

Frente a la crisis, los empleados de UW ayudaron a implementar una reestructuración fundamental de las operaciones de la universidad a la vez que nuestra vida personal nos cambiaba a todos. Durante el pasado año, muchos de ustedes tuvieron que lidiar con problemas financieros debido a la pandemia, y en el campus se tuvieron que adoptar medidas como días de permiso obligatorio sin sueldo (*furlough*) y recortes presupuestarios. Ustedes afrontaron estos desafíos con flexibilidad, compasión y determinación, y yo estaré eternamente agradecida por los resultados alcanzados aun cuando reconozco que no siempre iba bien.

Una ceremonia de graduación implica una gran planificación logística bajo las mejores circunstancias, pero se tornó en algo más complejo. Solo con dos meses para planificarla, cientos de personas trabajaron conjuntamente para garantizar un evento seguro y exitoso.

A todos los que trabajaron en la ceremonia de graduación: Gracias.

Para aquellos que planificaron y ejecutaron nuestro año académico 2020-2021: Gracias.

Y en especial a nuestros empleados esenciales que han trabajado presencialmente (en persona): Gracias.

Tradicionalmente, el verano es tiempo para aprovechar y utilizar las horas de vacaciones ganadas, para revitalizarnos y renovarnos con miras al siguiente año. Como saben, el personal académico, los profesores y el personal en puestos de nombramiento limitado de 12 meses pueden usar sus horas de permiso actuales, acumuladas y transferidas (*carryover leave*) hasta principios del mes de octubre de este año mientras que el personal universitario tiene hasta finales de diciembre para usarlas. Espero que cada uno de ustedes pueda tomarse un tiempo de descanso en los próximos meses.

Al avanzar hacia los meses del verano, yo sé que muchos se preguntan qué traerá a nuestra comunidad el año académico 2021-2022 a medida que la pandemia sigue retrocediendo y las tasas de vacunación continúan incrementándose. Poder observar la ceremonia de graduación y ver a nuestros estudiantes reunidos refuerza nuestra expectativa de que el próximo año se parecerá mucho más al 2019 que al 2020.

Cumplimos mejor nuestra misión docente, de servicio e investigación cuando trabajamos, aprendemos y nos conectamos estando juntos en persona. Las interacciones al estar en el campus desarrollan conexiones entre empleados, facilitan el rápido intercambio de información y ayudan al nuevo personal a integrarse en la cultura y el funcionamiento de la oficina.

Nuestro siguiente objetivo es empezar el proceso de transición para traer de vuelta al campus a los empleados que han estado trabajando a distancia o telemáticamente después del 1 de agosto; algunos volverán antes. Pronto les daremos detalles sobre estos planes.

Reabrir las oficinas físicamente es una tarea que no esperamos que suceda de la noche a la mañana y se van a requerir recursos para que nosotros podamos hacer la transición de manera segura y exitosa. Déjenme comentarles lo que sé hasta el día de hoy. Todavía faltan detalles por resolver y me comprometo a mantenerles informados a lo largo del verano sobre las decisiones futuras que se tomen. Reconozco que aún hay algo de incertidumbre respecto a las actualizaciones de los protocolos de salud.

Quiero aclarar que la vacunación es la razón por la cual estamos en este punto, es lo que nos ha ayudado a ir saliendo de la pandemia y lo que nos permitirá reunirnos en el campus. Nuestros registros de datos indican que aproximadamente el 75 por ciento de los empleados y el 50 por ciento de nuestros estudiantes (al 10 de mayo) están completamente vacunados o han recibido una dosis inyectable.

Pensamos que este recuento de datos es menor que la realidad, ya que mucho de nuestro personal recibió la vacuna fuera del campus. Si usted fue vacunado (a) fuera del campus y todavía no ha subido/cargado su récord de vacunas en UHS, por favor hágalo en este enlace: [please upload your documentation of vaccination to UHS](#). Animamos a los estudiantes y empleados a que se vacunen y haremos un esfuerzo especial en el campus y en nuestra

comunidad por llegar hasta todos en este verano. Creo que superaremos el 80 por ciento de la totalidad del campus para finales del verano.

Me complace mucho que actualmente el condado de Dane tiene la tasa más alta de vacunación entre los grandes condados a nivel nacional, según el *CDC*. Para principios de julio, el Departamento de Salud Pública de Madison y el Condado de Dane (*PHMDC*, por sus siglas en inglés) anticipa que el 80 por ciento de todos los residentes actualmente elegibles (de 12 años o más) del condado de Dane estarán al menos parcialmente vacunados. Esto significa que tenemos razones de sobra para esperar que nuestros empleados y estudiantes, así como la comunidad que nos rodea, alcanzarán una tasa de vacunación que reduzca sustancialmente el riesgo de enfermedad.

Recientemente compartimos planes ([We recently shared plans](#)) sobre cómo pretendemos operar ([how we intend to operate](#)) desde ahora hasta agosto, incluida la eliminación del requisito de mostrar el pase de acceso *Badger Badge* en espacios, eventos o actividades que específicamente no lo requieran. Además, estamos revisando la guía actualizada del *CDC*, al igual que el anuncio de ayer de Salud Pública de Madison y el Condado de Dane (*Public Health Madison & Dane County*) indicando que a partir del 2 de junio, no será obligatorio el uso de mascarillas por orden de salud pública.

Continuaremos revisando y actualizando nuestros protocolos/normas para el campus, en consulta con expertos de salud pública locales y estatales. Reconocemos que este cambio del Centro de Control y Prevención de Enfermedades (*CDC*, por sus siglas en inglés) es un alivio bien recibido por muchas personas, aunque respetamos a quienes sigan usando mascarillas en entornos públicos.

Frecuentemente, he escuchado la pregunta de si es necesario que retornemos al campus. Admito que una parte considerable del trabajo del campus se ha adaptado al entorno de trabajo a distancia durante el pasado año, aun cuando muchos colegas han estado trabajando presencialmente en el campus durante la pandemia.

En el otoño se verá un regreso a nuestra típica, vibrante y hermosa vida residencial en el campus, con 45,000 estudiantes viviendo/residiendo, tomando clases y trabajando con nosotros. Lo que quiere decir que muchos trabajos necesitan estar en el campus para asistir a los estudiantes y realizar investigaciones en instalaciones especializadas.

Hemos aprendido mucho sobre el trabajo a distancia o telemático en los últimos 15 meses. La flexibilidad en el trabajo es importante y el trabajo a distancia o telemático, a tiempo parcial o tiempo completo, es una forma de flexibilidad. La Oficina de Recursos Humanos recientemente terminó la revisión de la política de trabajo a distancia ([Remote Work policy](#)) para los empleados que busquen flexibilidad en el futuro.

Dentro de las pautas o normas de la política los dirigentes o líderes de los departamentos, facultades y divisiones, junto a los supervisores, serán los responsables de decidir dónde es

posible realizar trabajo a distancia y dónde pudiera entorpecer el desempeño y la misión de la unidad. En muchos casos donde el trabajo a distancia fue una necesidad a lo largo del pasado año, pueda que no sea la opción correcta a largo plazo para oficinas que a menudo requieren comunicación, coordinación, y capacitación entre los empleados.

El panorama sobre el transporte y desplazamiento también ha cambiado en el transcurso del pasado año. Suponiendo que algunos empleados puedan trabajar fuera del campus por lo menos a tiempo parcial, la Oficina de Servicios de Transportación (*Office of Transportation Services*) sigue ofreciendo varias opciones creativas de estacionamiento ([offer several creative parking options](#)) para el verano de 2021 y el 2021-2022.

Quisiera que la gente se sienta bien de volver a un mundo más normal, con más gente en el campus y más eventos presenciales. Entiendo que muchos de quienes trabajan a distancia han establecido nuevos hábitos durante los pasados 15 meses y tendrán que afrontar cambios al regresar a mayores funciones operativas en el campus. Estamos planificando eventos diseñados para dar la bienvenida al semestre a las personas. Les agradezco tanto a quienes han estado trabajando en el campus durante todo este tiempo como a aquellos que han estado trabajando a distancia y aprovechamos para darles la bienvenida por su regreso al campus.

De nuevo les doy las gracias por las muchas formas en que ustedes han ayudado a nuestra institución a mantenerse fuerte y vibrante, a pesar de la pandemia. Estoy muy orgullosa de todo lo que hemos logrado, con las pruebas frecuentes y con las tasas muy bajas de infección durante la mayor parte del año académico.

El fin de semana de graduaciones fue fantástico en parte porque muchos estudiantes y sus padres estuvieron en el campus y en los alrededores de la ciudad. Se veía como, bueno, la Universidad de Wisconsin-Madison (*University of Wisconsin-Madison*) debería verse. Espero verlos a todos en persona, en la terraza (*Terrace*), en el museo Chazen, a la orilla del lago, o en algún otro lugar en el recinto universitario. Me emociona todo lo que podamos lograr en el próximo año.

Disfruten del maravilloso verano de Madison.

###